Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ERPC

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy** (1 question) **Page 3**

2. **Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien de Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://bts-erpc.fr/assets/annales/bts-erpc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS ERPC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy

Un article italien consacré au salon des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre présente plusieurs acteurs du Made in Italy. Il met en avant l'innovation durable, les motorisations au gaz, la fabrication de remorques et de véhicules spécialisés, ainsi que les enjeux du transport de voitures.

Compréhension de l'écrit

Question I. Dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules de votre entreprise, rédiger en français une note de synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l'article consacré au salon de Hanovre. Votre production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Au Salon international de Hanovre, le bilan qualitatif des véhicules italiens est positif. L'Italie compte 145 exposants, juste derrière la Chine. Iveco présente le Z Truck, un concept de tracteur pour les longues distances. Fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane, il associe conduite autonome, impact nul annoncé et 29 brevets. L'expertise italienne dans l'utilisation du gaz et l'intermodalité constitue un atout pour le transport durable.

Une zone collective rassemble des constructeurs de remorques et de plateformes. Carmosino produit environ 150 remorques par an et mise sur l'aluminium pour réduire la tare, ainsi que sur la recherche et l'exportation. Rolfo, spécialiste européen, s'est concentré sur les porte-voitures. Ses véhicules peuvent transporter voitures et fourgons, en optimisant l'espace et l'efficacité. Toutefois, les règles varient selon les pays, et le chargement exige des conducteurs bien formés. Ces exemples montrent un savoir-faire industriel innovant et spécialisé. Pour renouveler notre flotte, il faudra confronter ces qualités à nos besoins et à la réglementation applicable.

Vocabulaire : « tare » signifie poids à vide ; « intermodalité » désigne l'utilisation de plusieurs modes de transport.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy associe innovation durable, spécialisation et savoir-faire. Pour choisir un véhicule, il faut aussi tenir compte des règles de transport et de la formation des conducteurs.

2. Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique basée à Carros, ainsi que ses activités, ses moyens et ses services. Ils détaillent notamment ses capacités de stockage, sa flotte, ses équipements et son offre de transport, éléments à valoriser auprès de clients potentiels.

Expression écrite

Question II. En tant que membre du service commercial de Transcan, rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché. Mettre en avant les points forts de l'entreprise et utiliser l'adresse suivante : TRANSCAN Groupe - Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue - 06510 Le Broc. Votre production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano - 162 parole (indirizzo escluso)

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Spettabili aziende,

Desideriamo presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata a Carros, nel cuore delle Alpi Marittime, la nostra azienda opera quotidianamente nel Sud-Est della Francia. Offriamo trasporto, logistica, consegne a domicilio e organizzazione di spedizioni, con servizi adattabili alle esigenze delle imprese italiane.

La nostra flotta comprende circa 100 unità: 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. Proponiamo collegamenti quotidiani, navette tra i nostri siti e distribuzione con veicoli dotati di sponda idraulica.

Disponiamo inoltre di 35.000 metri quadrati di magazzini coperti, chiusi e sorvegliati, distribuiti su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Gestiamo ricevimento, stoccaggio, preparazione degli ordini, riconfezionamento e cross-docking. Il nostro personale qualificato usa attrezzature moderne e un sistema informatico con codici a barre per controllare le scorte in tempo reale. Saremo lieti di studiare le vostre necessità e di proporvi una soluzione personalizzata. Contattateci per un appuntamento.

Cordiali saluti,
Il servizio commerciale

Traduction française

Mesdames, Messieurs,

Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Située à Carros, au cœur des Alpes-Maritimes, notre entreprise intervient chaque jour dans le Sud-Est de la France. Nous proposons le transport, la logistique, la livraison à domicile et l'organisation d'expéditions, avec des services adaptés aux besoins des entreprises italiennes.

Notre flotte comprend environ 100 unités : 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. Nous proposons des liaisons quotidiennes, des navettes entre nos sites et la distribution avec des véhicules équipés d'un hayon.

Nous disposons également de 35 000 mètres carrés d'entrepôts couverts, fermés et surveillés, répartis sur six sites, avec une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous assurons la réception, le stockage, la préparation des commandes, le reconditionnement et le cross-docking. Notre personnel qualifié utilise des équipements modernes

et un système informatique avec codes-barres pour contrôler les stocks en temps réel. Nous serons heureux d’étudier vos besoins et de vous proposer une solution personnalisée. Contactez-nous pour un rendez-vous.

Cordialement,
Le service commercial

Repères de langue : *Desideriamo presentarvi* signifie « nous souhaitons vous présenter ». *Comprende* et *disponiamo* sont au présent pour décrire les moyens. *Saremo lieti di* est une formule de politesse commerciale suivie de l’infinitif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre commerciale en italien de 162 mots, adresse exclue, dans la fourchette demandée de 135 à 165 mots.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère - italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, durée 2 heures, coefficient 3. Elle comprend une compréhension écrite notée sur 10, à partir d'un article sur le Made in Italy des véhicules industriels à Hanovre, puis une expression écrite notée sur 10 : rédiger en italien une lettre circulaire commerciale pour développer Transcan auprès des entreprises italiennes frontalières.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck présenté dans l'article fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane et dispose d'un système de conduite autonome.
- La recherche sur l'aluminium vise notamment à réduire la tare des remorques, tandis que l'export constitue un axe de développement.
- Les documents Transcan décrivent des services de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'affrètement.
- Les deux productions demandent 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit de 135 à 165 mots.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la note de synthèse en français et la lettre circulaire en italien.
- Répondre au contexte professionnel, à l'objectif et au destinataire précisés pour chaque production.
- Sélectionner des informations précises dans les documents et éviter les éléments qui n'y figurent pas.
- Respecter la longueur demandée et relire la cohérence, la grammaire et le vocabulaire.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la synthèse sur les véhicules italiens ?

Repérez dans l'article les informations sur l'innovation, la durabilité, les constructeurs et les véhicules présentés. Regroupez-les en un bilan cohérent en français, sans traduire le texte phrase par phrase, et respectez la longueur demandée.

Q : Quels atouts de Transcan peut-on présenter dans la lettre en italien ?

Vous pouvez retenir ses activités de transport et de logistique, ses capacités de stockage, sa flotte, ses équipements et ses services. Présentez ces éléments en fonction des besoins possibles d'entreprises italiennes frontalières.

Q : Comment gérer les deux productions pendant les deux heures ?

Les deux parties valent chacune 10 points et l'épreuve dure deux heures. Organisez votre temps entre la lecture des documents, le choix des informations, les deux rédactions et une relecture, sans négliger la limite de mots.

Q : Quels critères faut-il respecter pour produire une réponse conforme ?

Le sujet fixe pour chaque production une langue, un objectif et un destinataire, ainsi qu'une longueur de 150 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %. Appuyez-vous sur les documents et soignez la clarté et la correction linguistique.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts-erpc.fr/assets/annales/bts-erpc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS ERPC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Études de Réalisation d : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.